

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1941)
Heft: 2

Artikel: Hats made of swiss straw
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799496>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hats Made of Swiss Straw

The clear-cut, plain lines of Spring and early Summer dresses seem to stress the seriousness of the times in which we live, while the interest evinced in hats is as great as ever.

And how could it be otherwise! A hat is the dot on the i that gives the finishing touch to a woman's dress. A new hat — a new face, — and a hat suited to every face!

For Spring and Summer wear there are, of course, light, dainty creations made of straw, — of that high-grade artificial straw used by the Argovian Hat Braid Association for hat forms and braids of the most varied kinds and shades, from the finest plaiting to the coarse and exceedingly effective « paillasson ». New, artistic designs, as stylish as possible both in shape and colour, have a stimulating, champagne-like effect on the fancy of milliners all the world over.

Artificial straw is the very thing for all those elegant little hats that are daringly perched just over the forehead: toques, smart round-brimmed hats, youthful « cloches » or intricate nests full of flowers or feathers, or trimmed with bows or veiling. Modern sailor-hats afford pleasant shade, while the open-work, lace-like braid of which they are made, casts a fascinating play of light and shade on the wearer's face. Hats with wide, floppy brims and closely-fitting little « bonnets » frame dreamy or smiling girlish faces, the head being, in many cases, merely hinted at by a few stripes of straw braiding, showing the hair. The scale of shades varies from the pale gold of an ear of corn to the deepest « pain brûlé », between which flax-blue, « bleu dur » and other blues peep out coquettishly. A vivid bright red goes well with warm shades of dove or pearl-grey. Other fashionable colours are dainty pale greens or, — for pronounced Summer wear, — white and navy. Black is, as always, en vogue and exceedingly smart.

All these new straw hats look gay and luxuriant, as though they united sparkling charm, bright fancies, beauty and classical lines in one single cocktail, — a cocktail that may be mixed anywhere and everywhere, but above all in the inimitable atmosphere of Parisian fashions.



Photo Néri.

Original Floral S.A., Genf.

Letzte Neuheiten in Schweizer Stroh « Myra », « couleur noisette », garniert mit braunem Jersey.

Dernière nouveauté en paille suisse « Myra », de couleur noisette, garnie de jersey brun.

A new model of nut-brown « Myra » Swiss straw trimmed with brown jersey.

Ultima novedad en paja suiza « Myra » de color avellana, guarnecida con jersey pardo.



Original Suzy



Original Bruyère



Original Blanche & Simone

Pariser Original-Modelle ausgefertigt mit « Rapal » (Schutzmarke) der Firma **Jacob Isler & Co. A. G., Wohlen.**

Modèles originaux de Paris, confectionnés avec les pailles « Rapal » (marque déposée) de la maison **Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen.**

Original Paris models in « Rapal » straw (registered trade-marks) manufactured by Messrs. **Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen.**

Modelos originales de París, confeccionados con las pajas « Rapal » (Marcas depuestas) de la Casa **Jacques Isler & Cia. S. A., Wohlen.**

Photos Lutz.



Original Legroux Soeurs



Original Agnès



Original Bruyère



Original Agnès



Original Hess



« Myra » Original Schiaparelli



« Rio » Original Mermoud



Original Ateliers E. Böhler Bern A. G.

Pariser und Schweizer Original-Modelle ausgeführt mit « Myra » und « Rio » (Schutzmarke) der Firma **Georges Meyer & Co. A. G., Wohlen.**

Modèles originaux de maisons parisiennes et suisses, confectionnés avec les pailles « Myra » et « Rio » (marques déposées) de **Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen.**

Parisian and Swiss original models created in « Myra » and « Rio » straws (registered trademarks) manufactured by Messrs. **Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen.**

Modelos originales de casas parisienses y suizas, confeccionados con las pajas « Myra » y « Rio » (marcas depuestas) de **Georges Meyer & Cia S. A., Wohlen.**



« Myra » Original Marie Alphonsine



« Myra » Original Muller



« Myra » Original Claude Saint-Cyr



1. Breton aus blauem Schweizer Stroh mit Gros-grain und Geranien garniert.
Breton en paille bleue, garni d'un ruban gros grain et de fleurs de géranium.
A blue straw Breton trimmed with grosgrain and geraniums.
Breton de paja azul, guarnecido con cinta «gros-grain» y flores de geranio.

2. Canotier aus weissem Schweizer Stroh mit «marine Gros-grain» und Schleier garniert.
Canotier en paille blanche garni d'un ruban gros grain marine et d'une voilette.
A white straw sailor trimmed with gros grain and violets.
Canotíe de paja blanca, guarnecido con una cinta «gros-grain» marina y un velillo.

3. Elegante Clocheform aus paillasonartigem Schweizer Stroh, Farbe «burnt» mit hellblauem, schmalem Fantasieband garniert.
Cloche en paille paillason, couleur «paille brûlée», garni d'un étroit ruban fantaisie bleu-clair.
A cloche of burnt straw trimmed with a narrow fancy pale blue ribbon.
Sombrero campana de paja «paillason» (de pleita), color «paja quemada», adornado con una cinta estrecha fantasía azul claro.

4. Kleiner Canotier aus Schweizer Fantasie Stroh, Farbe «vieille paille», garniert mit Gros-grain aus bunten Farben.
Petit canotier en paille fantaisie, couleur «vieille paille», garni de ruban gros grain de plusieurs couleurs.
Sailor of fancy dark golden («vieille paille») straw, trimmed with multi-colored grosgrain ribbons.
Pequeño canotíe de paja fantasía, color «paja antigua», adornado con cinta «gros-grain» de varios colores.

5. Eleganter Hut aus Kashafilz mit schwarzem Schweizer Stroh kombiniert und couteau garniert.
Chapeau combiné en feutre Kasha et en paille noire, garni de couteau.
A model in Kasha felt and black straw trimmed with quills.
Sombrero combinado de fieltro Kasha y paja negra, adornado con plumas-cuchillo.

Modelle aus «Opal» und «Vispal» der Firma Jacques Meyer & Co. A.-G., Wohlen.

Modèles en paille «Opal» et «Vispal» de la Maison Jacques Meyer & Cie, S. A., Wohlen.

Model in «Opal» and «Vispal» straw manufactured by Messrs. Jacques Meyer & Co. Ltd., Wohlen.

Modelos confeccionados con las pajas «Opal» y «Vispal» de Jacques Meyer & Cia, Ltda., Wohlen.





Modell aus den Ateliers E. Baehler Bern A.-G.,
Strohrand von Jak. Isler & Co. A. G., Wohlen.

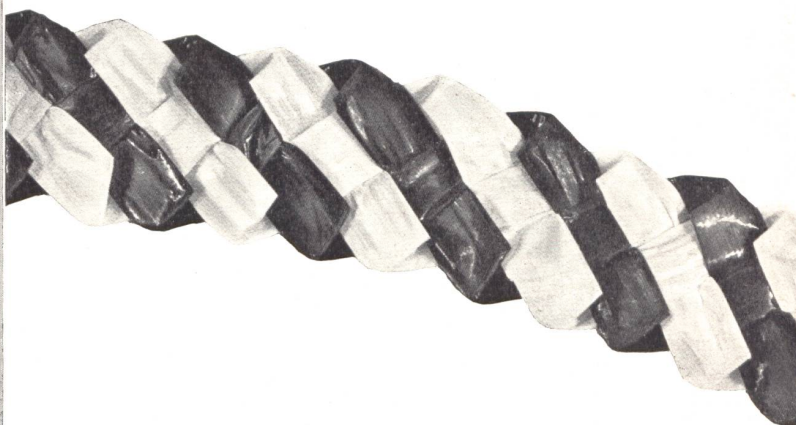
Kleiner Canotier aus weissem Strohband und Sammtkopf marine/rot, garniert mit marine Schleier.

Chic petit Canotier. Bord en grosse paille blanche, calotte en velours marine et rouge, voilette du même ton.

Charming sailor. Border in gross white straw, top in red and navy-blue velvet trimmed with navy-blue veiling.

Elegante pequeño Canotí. Ribete de gruesa paja blanca; copa de terciopelo marino y rojo; velillo del mismo tono.

Photo Henn.



Modell aus den Ateliers E. Baehler Bern A.-G.,
Geflecht von der Firma Jak. Isler & Co. A.-G., Wohlen.

Jugendliches Béret aus grobem, glänzigem Geflecht marine/weiss mit grossem marine Schleier. Garnitur aus marine Gros-grain.

Béret marine et blanc en paille brillante. La grande voilette marine est bordée de gros grain.

White and navy-blue beret in bright straw trimmed with navy-blue veiling and grosgrain ribbon.

Boina marina y blanca de paja brillante. El gran velillo marino está ribeteado con « gros-grain ».

Photo Henn.



Photo Lutz

Entwurf J. Brunschwig Fils, Zürich.

Moderne Toque aus « Rio ».

Toque moderne en paille « Rio ».

A modern toque of « Rio » straw.

Toca moderna de paja « Rio ».



Jean Hess & Cie., Basel.

Canotier aus Schweizergeflecht, mit Blumen und Bändern garniert.

Canotier en paille suisse, garni de fleurs et de rubans.

Sailor of Swiss straw trimmed with flowers and ribbons.

Canotí de paja suiza, guarnecido con flores y cintas.

Photo Hoffmann.



Jean Hess & Cie., Basel.

Jugendliche « Niniche-Form » aus Schweizer Geflecht.

Un chapeau qui fait jeune : « Niniche » en paille suisse.

A youthful bonnet of Swiss straw.

Un sombrero que rejuvenece : « Niniche » de paja suiza.

Photo Hoffmann



Modell E. Mermoud & Cie., Zürich.

Eleganter Hut aus « feutre crépuscule » mit schweizerischem Spitzengeflecht « vieux rose ».

Élégant chapeau en feutre crépuscule et dentelle de paille vieux rose.

An elegant model of twilight felt and vieux-rose straw lace.

Elegante sombrero de fieltro crepusculo y encaje de paja « Rosa-antiguo ».

Photo Lutz.



C. Müller A.-G., Zürich.

Paillasson marine mit roten Punkten bemalt, Kopie Legroux.

Paillasson marine à pois rouges peints. Copie Legroux.

Podel in coarse navy straw painted with red spots. A Legroux copy.

Sombrero « Paillasson » (de pleita) marino, con lunares rojos pintados, copia Legroux.